

1

Về việc chi trả số tiền trợ cấp bổ sung giảm thuế cố định (trợ cấp số tiền thiếu hụt)

Được gửi đến những người có số tiền trợ cấp thực tế cần chi trả vượt quá số tiền trợ cấp điều chỉnh giảm thuế cố định ban đầu, do trong quá trình thực hiện chi trả số tiền trợ cấp điều chỉnh giảm thuế cố định (khoản trợ cấp điều chỉnh ban đầu) đã được thực hiện trong năm tài chính 2024, việc tính toán đã dựa trên số tiền thu nhập chịu thuế, v.v. ước tính của năm 2023 (số tiền thuế thu nhập ước tính của năm 2024), sau khi xác định được thuế thu nhập năm 2024 cùng với số tiền giảm thuế cố định thực tế, đã phát sinh khoản chênh lệch. Công thức tính khoản chênh lệch đó sẽ như dưới đây, số tiền chi trả sẽ là “Số tiền chi trả phần trợ cấp số tiền thiếu hụt”.

Ví dụ: • Người có thu nhập chịu thuế năm 2024 giảm so với thu nhập chịu thuế năm 2023

• Người có con sinh trong năm 2024 hoặc số lượng người phụ thuộc tăng trong năm 2024, v.v.

Số tiền chi trả và công thức tính tiền trợ cấp số tiền thiếu hụt

Họ và tên của người nhận trợ cấp

Phân thuế thu nhập

Số tiền có thể giảm thuế cố định

Số tiền thuế thu nhập năm 2024

Số tiền khấu trừ thiếu phần thuế thu nhập (1)

(bảng 0 trong trường hợp nhỏ hơn 0)

Thuế cư trú theo thu nhập chịu thuế

Số tiền có thể giảm thuế cố định

Số tiền thuế cư trú theo thu nhập chịu thuế trước khi giảm thuế trong năm tài chính 2024

Số tiền khấu trừ thiếu phần thuế cư trú (2)

(bảng 0 trong trường hợp nhỏ hơn 0)

Tiền trợ cấp điều chỉnh

Số tiền khấu trừ thiếu phần thuế thu nhập (1)

Số tiền khấu trừ thiếu phần thuế cư trú (2)

Tổng số tiền khấu trừ thiếu (1+2)

Số tiền trợ cấp điều chỉnh cần chi trả (số tiền khấu trừ thiếu) (Làm tròn số tiền ③ lên đơn vị 10.000 yên)

Số tiền đã chi trả khi trợ cấp điều chỉnh ban đầu

Số tiền chi trả phần trợ cấp số tiền thiếu hụt

Phương pháp đăng ký Hãy đăng ký bằng một trong những phương pháp sau đây.

Kỳ hạn đăng ký: Trễ nhất là ngày 14 tháng 11 năm 2025 (thứ Sáu)

Hiệu lực tính theo ngày đóng dấu bưu điện

• **Đăng ký trực tuyến** Hãy sử dụng ID và mật khẩu dưới đây để đăng ký qua internet.

ID của bạn Mật khẩu thì nhập ngày tháng năm sinh của bản thân bằng 8 chữ số (4 chữ số cho năm dương lịch + 2 chữ số cho tháng + 2 chữ số cho ngày). (Ví dụ: Trường hợp là ngày 1 tháng 1 năm 2000 thì sẽ là “20000101”)

Mẫu đăng ký tiền trợ cấp

• Những người có điện thoại thông minh hoặc máy tính bảng cũng có thể đăng ký qua mã 2 chiều bên phải.

(*) Trường hợp chuyển tiền vào tài khoản của người đại diện thì không thể sử dụng hình thức đăng ký trực tuyến. Vui lòng đăng ký qua đường bưu điện

• **Đăng ký qua đường bưu điện**

Hãy đính kèm các giấy tờ sau và nộp bằng phong bì dùng để trả lời kèm theo.

① **Thư xác nhận (mặt bên phải của biểu mẫu này)** ② **Giấy tờ xác minh danh tính** ③ **Bản sao tài khoản chuyển khoản**
Trường hợp chuyển khoản vào tài khoản của người đại diện thì ngoài những giấy tờ nêu trên, hãy gửi kèm các giấy tờ dưới đây.

④ **Giấy tờ xác minh danh tính của người đại diện**

• **Thời gian chuyển khoản**

• Đăng ký trực tuyến: Khoảng 1 tháng kể từ ngày đăng ký

• Đăng ký qua đường bưu điện: Khoảng 1~2 tháng kể từ ngày đăng ký

(*) Vui lòng cập nhật số tài khoản, v.v. để kiểm tra xem nhận được tiền vào tài khoản chưa, hoặc liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ bên dưới.

Thông tin liên hệ

Thành phố Yokkaichi
Phòng tiền trợ cấp
hỗ trợ sinh hoạt

Khi gọi điện thoại
thì vui lòng cho biết:

059-354-8202

Thời gian tiếp nhận

Từ 8 giờ 45 phút sáng đến
5 giờ 00 phút chiều
Ngoại trừ thứ Bảy, Chủ nhật và ngày lễ/ngày nghỉ

mã số thư xác nhận

Dùng để nộp

Mặt A

Thị trường thành phố Yokkaichi

Đây là khoản tiền trợ cấp nhằm bổ sung phần thiếu hụt của giảm thuế cố định.
Vui lòng xác nhận nội dung và tiến hành thủ tục đăng ký.

Phòng tiền trợ cấp hỗ trợ sinh hoạt thành phố Yokkaichi

Thư xác nhận về tiền trợ cấp bổ sung giảm thuế cố định (trợ cấp số tiền thiếu hụt) năm tài chính 2025 của thành phố Yokkaichi

Kỳ hạn đăng ký: Trễ nhất là ngày 14 tháng 11 năm 2025 (thứ Sáu)

Hiệu lực tính theo ngày đóng dấu bưu điện

2 Chữ ký của người nhận trợ cấp [Cam kết và đồng ý]

Hãy ký tên sau khi xác nhận nội dung của khoản trợ cấp số tiền thiếu hụt.

Tôi xác nhận nội dung liên quan đến số tiền trợ cấp điều chỉnh giảm thuế cố định (khoản trợ cấp điều chỉnh ban đầu) đã được thực hiện trong năm tài chính 2024 cũng như khoản trợ cấp số tiền thiếu hụt phát sinh do chênh lệch giữa số tiền trợ cấp thực tế cần chi trả và số tiền đã được chi trả trước đó sau khi xác định thuế thu nhập năm 2024 cùng với số tiền giảm thuế cố định thực tế. Tôi xin cam kết và đồng ý với nội dung trên, đồng thời yêu cầu chi trả khoản tiền trợ cấp này.

Ngày xác nhận	Ngày ()	Người nhận trợ cấp ký tên	Cách đọc
	tháng () năm ()		Thông tin liên hệ vào ban ngày () —

3 Tài khoản tại tổ chức tài chính được chỉ định

• Hãy điền thông tin tài khoản tại tổ chức tài chính và **đính kèm bản sao sổ tài khoản, v.v.** (Tham khảo mục “Về bản sao tài khoản” ở **mặt C**)

(*) **Trường hợp điền tài khoản** không đúng tên người nhận trợ cấp thì **hãy đảm bảo điền thêm mục ⑤ ở mặt sau.**

Tên tổ chức tài chính	Loại tiền gửi	Chủ tài khoản (katakana)
	1. Tài khoản thông thường (Futsu)	
Mã chi nhánh (mã số chi nhánh) (*) Ngoại trừ Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản (Japan Post Bank)	Số tài khoản (*) Ngoại trừ Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản (Japan Post Bank)	
Ký hiệu (*) Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản (Japan Post Bank)	Mã số (*) Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản (Japan Post Bank)	

4 Giấy tờ đính kèm (vui lòng đảm bảo xác nhận **mặt C**)

(Hãy sao chép mỗi loại vào một tờ giấy A4).

☐ Thư xác nhận (biểu mẫu này) ☐ Bản sao giấy tờ xác minh danh tính ☐ Bản sao tài khoản chuyển khoản

Trường hợp người đại diện thực hiện việc đăng ký hoặc chuyển tiền vào tài khoản của người đại diện thì cần bổ sung thêm:

☐ Giấy tờ xác minh danh tính của người đại diện

(*) Trường hợp người đại diện là người giám hộ cho người trưởng thành, người bảo trợ hoặc người hỗ trợ thì cần bổ sung thêm:

☐ Bản sao giấy chứng nhận các điều mục đăng ký hoặc bản sao quyết định của tòa án

5

Trường hợp nhận trợ cấp bằng tài khoản tại tổ chức tài chính của người đại diện theo mục ③

Mặt A

Hãy điền vào các phần được tô màu xanh nhạt và đính kèm các giấy tờ cần thiết.

•Hãy ký tên dưới đây. Dù là người phối ngẫu, cha mẹ hoặc con cái của người nhận trợ cấp cũng sẽ được xem là người đại diện.
Trường hợp mỗi quan hệ với người nhận trợ cấp là “Khác” thì vui lòng ghi rõ mỗi quan hệ trong dấu ngoặc đơn.

Ô người nhận trợ cấp ký tên		Tôi công nhận người dưới đây là người đại diện và ủy quyền cho người đó để “Xác nhận / Nhận trợ cấp” đối với khoản tiền trợ cấp đặc biệt nhất thời.		Họ và tên của người nhận trợ cấp		
Ô chữ ký của người đại diện	Họ và tên (tên gọi) của người đại diện	Cách đọc	Địa chỉ của người đại diện (vị trí)	〒 - Thông tin liên hệ vào ban ngày () -		
			Mối quan hệ với người nhận trợ cấp	Cùng một hộ gia đình Khác (mối quan hệ:)		

	Mối quan hệ với người nhận trợ cấp	
	Cùng một hộ gia đình	Khác
Người có thể “Xác nhận / Nhận trợ cấp” thay	•Người được ghi trong cùng một phiếu cư dân với người nhận trợ cấp	•Người thân hoặc những người chăm sóc cho người nhận trợ cấp trong cuộc sống sinh hoạt hàng ngày, v.v.

Ví dụ mẫu về cách điền thông tin trong trường hợp mong muốn nhận trợ cấp bằng tài khoản tại tổ chức tài chính của người đại diện

5

Trường hợp nhận trợ cấp bằng tài khoản tại tổ chức tài chính của người đại diện theo mục ③

Mặt A

Hãy điền vào các phần được tô màu xanh nhạt và đính kèm các giấy tờ cần thiết.

•Hãy ký tên dưới đây. Dù là người phối ngẫu, cha mẹ hoặc con cái của người nhận trợ cấp cũng sẽ được xem là người đại diện.
Trường hợp mỗi quan hệ với người nhận trợ cấp là “Khác” thì vui lòng ghi rõ mỗi quan hệ trong dấu ngoặc đơn.

Ô người nhận trợ cấp ký tên	Tôi công nhận người dưới đây là người đại diện và ủy quyền cho người đó để “Xác nhận / Nhận trợ cấp” đối với khoản tiền trợ cấp đặc biệt nhất thời.	Họ và tên của người nhận trợ cấp	四日市 太郎
Ô chữ ký của người đại diện	Họ và tên (tên gọi) của người đại diện	Cách đọc	ヨッカイチ ハナコ
		Địa chỉ của người đại diện (vị trí)	四日市市XXXXXXXX
		Mối quan hệ với người nhận trợ cấp	〒510-XXXX Thông tin liên hệ vào ban ngày (059) 345-XXXX
			Cùng một hộ gia đình Khác (mối quan hệ:)

Vui lòng điền rõ ràng và chính xác bằng “Bút bi màu đen”. Đừng sử dụng bút bi có thể tẩy xóa được hoặc bút chì.

Về bản sao (bản copy) giấy tờ xác minh danh tính

(*) Phần có ghi ô họ và tên, ngày tháng năm sinh và phần có ghi các thay đổi của một trong các giấy tờ còn hiệu lực dưới đây

- Giấy phép lái xe

• Thẻ bảo hiểm y tế (giấy xác nhận tư cách tham gia)

• Hộ chiếu

• Thẻ lưu trú (mặt trước/mặt sau)

• Giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt (mặt trước/mặt sau)

• Sổ tay người khuyết tật thể chất

• Sổ chứng nhận hỗ trợ khuyết tật trí tuệ

• Thẻ người được bảo hiểm của Bảo hiểm chăm sóc

• Sổ hưu trí, v.v.

• Sổ đăng ký cư trú cơ bản (có ảnh)

• Thẻ My Number (chỉ mặt có ảnh)
- (*) Không thể sử dụng thẻ thông báo My number (không có ảnh).

Về bản sao tài khoản

(*) Vui lòng xem thêm tờ rơi đính kèm.

• Trường hợp Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản (Japan Post Bank)

Vui lòng nộp giấy tờ có thể biết được “Ký hiệu”, “Mã số” và “Chủ tài khoản”.

• Trường hợp không phải Japan Post Bank (một trong các bản sao sau)

“Bản sao hai trang đầu khi mở sổ tài khoản”, “Trường hợp tài khoản không có sổ tài khoản thì cần bản sao thẻ tiền mặt (mặt trước và mặt sau) hoặc hình ảnh sổ tài khoản điện tử, v.v.”.

(*) Vui lòng hạn chế sử dụng thẻ tín dụng hoặc thẻ ghi nợ tích hợp với tài khoản, vì có trường hợp tên ghi trên thẻ khác với tên chủ tài khoản hoặc tên của tổ chức tài chính không rõ ràng.

Trường hợp sau khi nhận được trợ cấp, thông qua việc sửa đổi khai báo thuế của chính quyền địa phương, phát hiện ra người không đủ điều kiện nhận trợ cấp, hoặc nếu nhận trợ cấp thông qua hành vi gian dối hoặc các phương tiện bất hợp pháp khác, bạn có thể bị yêu cầu trả lại trợ cấp.

Trang web tra cứu tình trạng đăng ký

• Khi nhập mã số thư xác nhận vào trang web trên, bạn có thể tra cứu tình trạng đăng ký.
(Những người đã đăng ký qua bưu điện cũng có thể sử dụng)

- 多言語によるご案内は、右記のQRコードよりご確認ください。

●关于本通知的中文版介绍，请扫描右边二维码确认。

●다국어 안내는 우측 QR 코드를 통해 확인해 주십시오.

●Please scan the QR code on the right to get information about this form.

●Para obtener información multilingüe sobre este formulario, escanee el código QR de la derecha.

●Favor escanear o código QR para obter informações sobre este documento em várias línguas.

●chi tiết cụ thể bằng các ngôn ngữ khác được hướng dẫn trong đường link này(đọc mã QR)
- (*) Mã QR là thương hiệu đã đăng ký của Denso Wave Incorporated.

1 Về việc chi trả số tiền trợ cấp bổ sung giảm thuế cố định (trợ cấp số tiền thiếu hụt)

Đây là thông báo chi trả 40.000 yên/người (trường hợp người cư trú ở nước ngoài tại thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2024 thì là 30.000 yên) dành cho chủ hộ và các thành viên trong hộ gia đình không thuộc diện được giảm thuế cố định với tư cách cá nhân hoặc người phụ thuộc, v.v., đồng thời cũng không thuộc đối tượng nhận tiền trợ cấp dành cho hộ gia đình có thu nhập thấp(*). Cụ thể, áp dụng cho những người đáp ứng tất cả các điều kiện từ (1) đến (3) dưới đây. Trường hợp không đáp ứng bất kỳ điều kiện nào trong các điều kiện chi trả (1) đến (3) dưới đây thì không còn thuộc đối tượng được chi trả nên vui lòng liên hệ với chúng tôi.

- (1) Số tiền thuế trước khi giảm thuế cố định của thuế thu nhập năm 2024 và thuế cư trú theo thu nhập chịu thuế trong năm tài chính 2024 là 0 yên
(2) Không thuộc đối tượng “Người phụ thuộc” theo quy định của hệ thống thuế (người lao động chuyên trách trong hộ kinh doanh áp dụng chế độ kế toán màu xanh, người lao động chuyên trách trong hộ kinh doanh áp dụng chế độ kế toán màu trắng hoặc người có tổng thu nhập chịu thuế vượt quá 480.000 yên)
(3) Không thuộc chủ hộ hoặc thành viên hộ gia đình của những hộ gia đình thuộc đối tượng nhận trợ cấp dành cho hộ gia đình có thu nhập thấp(*)
Ví dụ: • Người lao động chuyên trách trong hộ kinh doanh áp dụng chế độ kế toán màu xanh, người lao động chuyên trách trong hộ kinh doanh áp dụng chế độ kế toán màu trắng
• Người có tổng thu nhập chịu thuế vượt quá 480.000 yên

(*) Chỉ các khoản tiền trợ cấp sau đây.
a. Tiền trợ cấp cho hộ gia đình được miễn thuế cư trú trong năm tài chính 2023 (70.000 yên: triển khai từ tháng 12 năm 2023 đến tháng 2 năm 2024)
b. Tiền trợ cấp cho hộ gia đình chỉ chịu thuế cư trú bình quân theo đầu người trong năm tài chính 2023 (100.000 yên: triển khai từ tháng 3 đến tháng 6 năm 2024)
c. Tiền trợ cấp cho hộ gia đình mới được miễn thuế cư trú hoặc chỉ chịu thuế cư trú bình quân theo đầu người trong năm tài chính 2024 (100.000 yên: triển khai từ tháng 9 đến tháng 11 năm 2024)

Họ và tên của người nhận trợ cấp	Số tiền chi trả phần trợ cấp số tiền thiếu hụt

Phương pháp đăng ký Hãy đăng ký bằng một trong những phương pháp sau đây.

Kỳ hạn đăng ký: Trễ nhất là ngày 14 tháng 11 năm 2025 (thứ Sáu)

Hiệu lực tính theo ngày đóng dấu bưu điện

- **Đăng ký trực tuyến** Hãy sử dụng ID và mật khẩu dưới đây để đăng ký qua internet.

ID của bạn Mật khẩu thì nhập ngày tháng năm sinh của bản thân bằng 8 chữ số (4 chữ số cho năm dương lịch + 2 chữ số cho tháng + 2 chữ số cho ngày).
(Ví dụ: Trường hợp là ngày 1 tháng 1 năm 2000 thì sẽ là “20000101”)

Mẫu đăng ký tiền trợ cấp

- Những người có điện thoại thông minh hoặc máy tính bảng cũng có thể đăng ký qua mã 2 chiều bên phải.



(*) Trường hợp chuyển tiền vào tài khoản của người đại diện thì không thể sử dụng hình thức đăng ký trực tuyến. Vui lòng đăng ký qua đường bưu điện

- **Đăng ký qua đường bưu điện**

Hãy đính kèm các giấy tờ sau và nộp bằng phong bì dùng để trả lời kèm theo.

- ① **Thư xác nhận (mặt bên phải của biểu mẫu này)** ② **Giấy tờ xác minh danh tính** ③ **Bản sao tài khoản chuyển khoản**
Trường hợp chuyển khoản vào tài khoản của người đại diện thì ngoài những giấy tờ nêu trên, hãy gửi kèm các giấy tờ dưới đây.
④ **Giấy tờ xác minh danh tính của người đại diện**

- **Thời gian chuyển khoản** • Đăng ký trực tuyến: Khoảng 1 tháng kể từ ngày đăng ký
• Đăng ký qua đường bưu điện: Khoảng 1~2 tháng kể từ ngày đăng ký

(*) Vui lòng cập nhật số tài khoản, v.v. để kiểm tra xem nhận được tiền vào tài khoản chưa, hoặc liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ bên dưới.

Thông tin liên hệ Thành phố Yokkaichi
Phòng tiền trợ cấp
hỗ trợ sinh hoạt

Khi gọi điện thoại
thì vui lòng cho biết:

059-354-8202

mã số thư xác nhận

Thời gian tiếp nhận

Từ 8 giờ 45 phút sáng đến
5 giờ 00 phút chiều
Ngoại trừ thứ Bảy, Chủ nhật và ngày lễ/ngày nghỉ

Dùng để nộp

Mặt A

Thị trường thành phố Yokkaichi

Đây là khoản tiền trợ cấp nhằm bổ sung phần thiếu hụt của giảm thuế cố định.
Vui lòng xác nhận nội dung và tiến hành thủ tục đăng ký.

Phòng tiền trợ cấp hỗ trợ sinh hoạt thành phố Yokkaichi

Thư xác nhận về tiền trợ cấp bổ sung giảm thuế cố định (trợ cấp số tiền thiếu hụt) năm tài chính 2025 của thành phố Yokkaichi

Kỳ hạn đăng ký: Trễ nhất là ngày 14 tháng 11 năm 2025 (thứ Sáu)

2 Chữ ký của người nhận trợ cấp [Cam kết và đồng ý]

Hiệu lực tính theo ngày đóng dấu bưu điện

Hãy ký tên sau khi xác nhận các điều kiện của khoản trợ cấp số tiền thiếu hụt.

Tôi đáp ứng đầy đủ các điều kiện (1) đến (3) dưới đây.

- (1) Số tiền thuế trước khi giảm thuế cố định của thuế thu nhập năm 2024 và thuế cư trú theo thu nhập chịu thuế trong năm tài chính 2024 là 0 yên
(2) Không thuộc đối tượng “Người phụ thuộc” theo quy định của hệ thống thuế (người lao động chuyên trách trong hộ kinh doanh áp dụng chế độ kế toán màu xanh, người lao động chuyên trách trong hộ kinh doanh áp dụng chế độ kế toán màu trắng hoặc người có tổng thu nhập chịu thuế vượt quá 480.000 yên)
(3) Không thuộc chủ hộ hoặc thành viên hộ gia đình của những hộ gia đình thuộc đối tượng nhận trợ cấp dành cho hộ gia đình có thu nhập thấp(*)
(*) a. Tiền trợ cấp cho hộ gia đình được miễn thuế cư trú trong năm tài chính 2023 (70.000 yên: triển khai từ tháng 12 năm 2023 đến tháng 2 năm 2024)
b. Tiền trợ cấp cho hộ gia đình chỉ chịu thuế cư trú bình quân theo đầu người trong năm tài chính 2023 (100.000 yên: triển khai từ tháng 3 đến tháng 6 năm 2024)
c. Tiền trợ cấp cho hộ gia đình mới được miễn thuế cư trú hoặc chỉ chịu thuế cư trú bình quân theo đầu người trong năm tài chính 2024 (100.000 yên: triển khai từ tháng 9 đến tháng 11 năm 2024)

Tôi xác nhận nội dung của khoản trợ cấp số tiền thiếu hụt, cam kết và đồng ý với nội dung trên, đồng thời yêu cầu chi trả khoản tiền trợ cấp này.

Ngày xác nhận	Ngày () tháng () năm ()	Người nhận trợ cấp ký tên	Cách đọc
	Thông tin liên hệ vào ban ngày () —		

3 Tài khoản tại tổ chức tài chính được chỉ định

- Hãy điền thông tin tài khoản tại tổ chức tài chính và **đính kèm bản sao số tài khoản, v.v.** (Tham khảo mục “Về bản sao tài khoản” ở **mặt C**)

(*) Trường hợp điền tài khoản không đúng tên người nhận trợ cấp thì **hãy đảm bảo điền thêm mục ⑤ ở mặt sau.**

Tên tổ chức tài chính	Loại tiền gửi	Chủ tài khoản (katakana)
	1. Tài khoản thông thường (Futsu)	
Mã chi nhánh (mã số chi nhánh) (*) Ngoại trừ Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản (Japan Post Bank)	Số tài khoản (*) Ngoại trừ Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản (Japan Post Bank)	
Ký hiệu (*) Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản (Japan Post Bank)	Mã số (*) Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản (Japan Post Bank)	

4 Giấy tờ đính kèm (vui lòng đảm bảo xác nhận **mặt C**)

(Hãy sao chép mỗi loại vào một tờ giấy A4).

- ☐ Thư xác nhận (biểu mẫu này) ☐ Bản sao giấy tờ xác minh danh tính ☐ Bản sao tài khoản chuyển khoản
Trường hợp người đại diện thực hiện việc đăng ký hoặc chuyển tiền vào tài khoản của người đại diện thì cần bổ sung thêm:
☐ Giấy tờ xác minh danh tính của người đại diện
(*) Trường hợp người đại diện là người giám hộ cho người trưởng thành, người bảo trợ hoặc người hỗ trợ thì cần bổ sung thêm:
☐ Bản sao giấy chứng nhận các điều mục đăng ký hoặc bản sao quyết định của tòa án

5

Trường hợp nhận trợ cấp bằng tài khoản tại tổ chức tài chính của người đại diện theo mục ③

Mặt A

Hãy điền vào các phần được tô màu xanh lục nhạt và đính kèm các giấy tờ cần thiết.

•Hãy ký tên dưới đây. Dù là người phối ngẫu, cha mẹ hoặc con cái của người nhận trợ cấp cũng sẽ được xem là người đại diện.
Trường hợp mỗi quan hệ với người nhận trợ cấp là “Khác” thì vui lòng ghi rõ mỗi quan hệ trong dấu ngoặc đơn.

Ô người nhận trợ cấp ký tên		Tôi công nhận người dưới đây là người đại diện và ủy quyền cho người đó để “Xác nhận / Nhận trợ cấp” đối với khoản tiền trợ cấp đặc biệt nhất thời.		Họ và tên của người nhận trợ cấp		
Ô chữ ký của người đại diện	Họ và tên (tên gọi) của người đại diện	Cách đọc	Địa chỉ của người đại diện (vị trí)	〒 - Thông tin liên hệ vào ban ngày () -		
			Mối quan hệ với người nhận trợ cấp	Cùng một hộ gia đình Khác (mối quan hệ:)		

	Mối quan hệ với người nhận trợ cấp	
	Cùng một hộ gia đình	Khác
Người có thể “Xác nhận / Nhận trợ cấp” thay	•Người được ghi trong cùng một phiếu cư dân với người nhận trợ cấp	•Người thân hoặc những người chăm sóc cho người nhận trợ cấp trong cuộc sống sinh hoạt hàng ngày, v.v.

Ví dụ mẫu về cách điền thông tin trong trường hợp mong muốn nhận trợ cấp bằng tài khoản tại tổ chức tài chính của người đại diện

5

Trường hợp nhận trợ cấp bằng tài khoản tại tổ chức tài chính của người đại diện theo mục ③

Mặt A

Hãy điền vào các phần được tô màu xanh lục nhạt và đính kèm các giấy tờ cần thiết.

•Hãy ký tên dưới đây. Dù là người phối ngẫu, cha mẹ hoặc con cái của người nhận trợ cấp cũng sẽ được xem là người đại diện.
Trường hợp mỗi quan hệ với người nhận trợ cấp là “Khác” thì vui lòng ghi rõ mỗi quan hệ trong dấu ngoặc đơn.

Ô người nhận trợ cấp ký tên	Tôi công nhận người dưới đây là người đại diện và ủy quyền cho người đó để “Xác nhận / Nhận trợ cấp” đối với khoản tiền trợ cấp đặc biệt nhất thời.	Họ và tên của người nhận trợ cấp	四日市 太郎
Ô chữ ký của người đại diện	Họ và tên (tên gọi) của người đại diện	Cách đọc	ヨツカイチ ハナコ
		Địa chỉ của người đại diện (vị trí)	四日市市XXXXXXXX
		Mối quan hệ với người nhận trợ cấp	〒510-XXXX Thông tin liên hệ vào ban ngày (059) 345-XXXX
			Cùng một hộ gia đình Khác (mối quan hệ:)

Vui lòng điền rõ ràng và chính xác bằng “Bút bi màu đen”. Đừng sử dụng bút bi có thể tẩy xóa được hoặc bút chì.

Về bản sao (bản copy) giấy tờ xác minh danh tính

(*) Phần có ghi ô họ và tên, ngày tháng năm sinh và phần có ghi các thay đổi của một trong các giấy tờ còn hiệu lực dưới đây

- Giấy phép lái xe

• Thẻ bảo hiểm y tế (giấy xác nhận tư cách tham gia)

• Hộ chiếu

• Thẻ lưu trú (mặt trước/mặt sau)

• Giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt (mặt trước/mặt sau)

• Sổ tay người khuyết tật thể chất

• Sổ chứng nhận hỗ trợ khuyết tật trí tuệ

• Thẻ người được bảo hiểm của Bảo hiểm chăm sóc

• Sổ hưu trí, v.v.

• Sổ đăng ký cư trú cơ bản (có ảnh)

• Thẻ My Number (chỉ mặt có ảnh)
- (*) Không thể sử dụng thẻ thông báo My number (không có ảnh).

Về bản sao tài khoản

(*) Vui lòng xem thêm tờ rơi đính kèm.

• Trường hợp Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản (Japan Post Bank)

Vui lòng nộp giấy tờ có thể biết được “Ký hiệu”, “Mã số” và “Chủ tài khoản”.

• Trường hợp không phải Japan Post Bank (một trong các bản sao sau)

“Bản sao hai trang đầu khi mở sổ tài khoản”, “Trường hợp tài khoản không có sổ tài khoản thì cần bản sao thẻ tiền mặt (mặt trước và mặt sau) hoặc hình ảnh sổ tài khoản điện tử, v.v.”.

(*) Vui lòng hạn chế sử dụng thẻ tín dụng hoặc thẻ ghi nợ tích hợp với tài khoản, vì có trường hợp tên ghi trên thẻ khác với tên chủ tài khoản hoặc tên của tổ chức tài chính không rõ ràng.

Trường hợp sau khi nhận được trợ cấp, thông qua việc sửa đổi khai báo thuế của chính quyền địa phương, phát hiện ra người không đủ điều kiện nhận trợ cấp, hoặc nếu nhận trợ cấp thông qua hành vi gian dối hoặc các phương tiện bất hợp pháp khác, bạn có thể bị yêu cầu trả lại trợ cấp.

Trang web tra cứu tình trạng đăng ký

• Khi nhập mã số thư xác nhận vào trang web trên, bạn có thể tra cứu tình trạng đăng ký.
(Những người đã đăng ký qua bưu điện cũng có thể sử dụng)

- 多言語によるご案内は、右記のQRコードよりご確認ください。

●关于本通知的中文版介绍，请扫描右边二维码确认。

●다국어 안내는 우측 QR 코드를 통해 확인해 주십시오.

●Please scan the QR code on the right to get information about this form.

●Para obtener información multilingüe sobre este formulario, escanee el código QR de la derecha.

●Favor escanear o código QR para obter informações sobre este documento em várias línguas.

●chi tiết cụ thể bằng các ngôn ngữ khác được hướng dẫn trong đường link này(đọc mã QR)
- (*) Mã QR là thương hiệu đã đăng ký của Denso Wave Incorporated.